



ΣΥΓΧΡΟΝΟΙ ΞΕΝΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ

ΕΡΝΕΣΤΟΣ ΦΟΝ ΒΙΛΔΕΝΒΡΟΥΧ

'Ο 'Ερνέστος φόν Βίλδενβρουχ, είς τῶν ἔζεχόντων σήμερον ποιητῶν καὶ λαγοτεγγύων τῆς Γερμανίας, ἐγεννήθη τὸ 1845 ἐν Βηρούπτῳ τῆς Συρίας, ὅπου ὁ πατὴρ αὐτοῦ διετέλει πρόξενος ὥν τῆς Πρωσσίας. Τὴν παιδικὴν αὐτοῦ ἡλικίαν διητήθεν ἐν Ἀθήναις καὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὅπου ὁ πατὴρ αὐτοῦ μετετέθη ως πρεσβευτὴς τοῦ βασιλέως τῆς Πρωσσίας. Τὸ δὲ 1857 ἐπανῆλθε μετὰ τῶν γονέων αὐτοῦ εἰς Γερμανίαν καὶ τὸ 1863 μετὰ τὰς πρώτας στρατιωτικὰς αὐτοῦ σπουδὰς ἔλαβε τὸν βαχθὺν ἀξιωματικὸν τῆς βασιλικῆς φρουρᾶς ἐν Πότσδαμ..

Πρὸς τὸ στρατιωτικὸν ὅμως ἐπάγγελμα δὲν ἡσθάνετο καμμίχιν κλίσιν καὶ διὰ τοῦτο ἤδη τὸ 1865 παρατηθεὶς ἀπὸ τὴν στρατιωτικὴν ὑπηρεσίαν εἰσῆλθεν εἰς γυμνάσιον ἵνα παρασκευασθῇ πρὸς πανεπιστημιακὰς σπουδὰς. Τὸ 1866 μετέσχε τοῦ κατὰ τῆς Αὐστρίας πολέμου ως ἀξιωματικὸς ἐν τῇ Ἐθνοφρουρᾷ, τὸ δὲ 1867—1870 ἐριττωνεις εἰς τὴν νομικὴν σχολὴν τοῦ ἐν Βερολίνῳ πανεπιστημίου. Τὸ 1870/71 συνεστράτευσεν ὄμοιώς εἰς τὸν κατὰ τῆς Γαλλίας πόλεμον.

Εἰς τὸ στάδιον τοῦ νομικοῦ ἐνέψεινε κατόπιν μέχρι τοῦ 1877, διατελέσας τελευταῖον ως δικαστὴς ἐν Βερολίνῳ, ἔκτοτε δὲ εἶνε προσκεκολημένος εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ὑπουργείου τῶν ἔξωτερικῶν.

Ὦς ποιητὴς τὸ πρώτον ἐγνώσθη εἰς τὸ δημόσιον ὁ Βίλδενβρουχ τὸ 1874 διὰ τῶν ἐπικῶν αὐτοῦ ἔργων «Βιογρίλλη» καὶ «Σεδάχη», εἴτα δὲ ἀλλεπαλλήλως διὰ παντούς ἀλλων λυρικῶν ποιημάτων καὶ δημητρίων. Χαρίεστατον εἶνε τὸ χρυσίας ἑλληνι-

κῆς ὑποθέσεως διήγημα ἀυτοῦ «ὁ καλλιτέχνης τῆς Τανάγρας». Σημαντικώτερα ὅμως εἶνε τὰ δραματικὰ αὐτοῦ ἔργα, τὰ ὅποια μεγάλης ἐπιδοκιμασίας ἔτυχον διδαχθέντα ἀπὸ τῆς σκηνῆς. Οἱ Καρολίδαι εἶνε μία τῶν θαυμαζομένων αὐτοῦ τραγῳδίῶν.

Ο ΓΑΜΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ ΦΕΓΙΕ

'Ἐκ τῶν ἐπ' ἐσχάτων δημοσιευθείσων Ἀναμνήσεων τῆς γῆρας τοῦ διασήμου Γάλλου δραματογράφου καὶ μυθιστοριγράφου Ὀκτάχιος Φεγιέ ἀποσπῶμεν τὸ κατωτέρῳ δημοσιεύμενον ὕραιον κεφάλαιον, ἐν ᾧ περιγράφονται οἱ χρονιῶνες καὶ οἱ γάμοι αὐτῆς, τῆς ἡ συζυγία ἐπέπρωτο νὰ μὴ ὑπάρξῃ εύτυχής.

★

«Μετ' οὐ πολὺ ἔμελες νὰ συμπληρωθῇ τὸ δέκατον ἔνατον ἔτος τῆς ἡλικίας μου. Ή μήτηρ μου ἦθελεν ἐξ ἀπαντος νὰ με ὑπανδρεύσῃ. Μοὶ παρουσίας δὲ ἔνα γαμήρον καθ' ἔθομάδα, ἀλλ' ὅταν μεθ' ἐκάστην συνέντευξιν μὲ ἡρώτα· «αἴ λοιπόν, τὸν θέλεις;», ἀπήντων· «οχι, δὲν τὸν θέλω αὐτόν».

Αλλὰ καὶ ὁ πατήρ μου μ' ἔβιαζε: Κυρίως δὲ κατὰ τὰς ἐπηλασίας ἥμαν διὰ τῶν ἡρέμων ἀγρών, ἐν φῆγομεν βάδην ἐπὶ τῶν ὡραίων λεωφόρων, ἐπεγείρεις νά με μεταπεισήσῃ.

— Γνωρίζω τινά, μοὶ εἰπε μιὰς τῶν ἡμερῶν, δοτις σὲ ἀγαπᾷ καὶ ἔζητησε τὴν χειρά σου σήμερον τὴν πρωΐαν.

— Καὶ ἄλλος πάλιν, θεέ μου!

— Ναὶ καὶ ἄλλος, ἀλλ' ἐλπίζω, δτι, ἀκούουσα τὸ ὄνομα ὅπερ θά σοι εἰπω, δὲν θὰ ἐναντιωθῆσαι.

— Εἰπέτε, πάτερ μου.

— Εἶνε ὁ ἔξαδελφός σου, ὁ Ὀκτάχιος Φεγιέ.

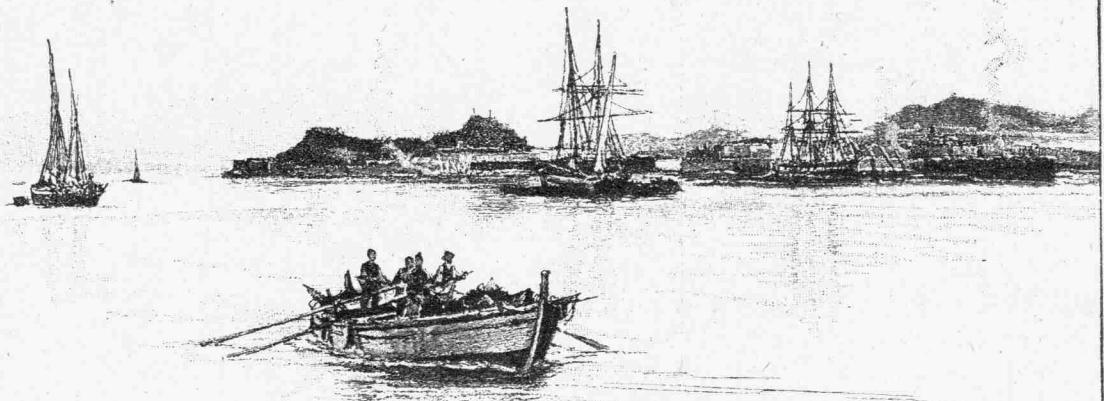
— Πώς δύναται ὁ ἔξαδελφός μου νά με ἀγαπᾷ; Μόλις μὲ γνωρίζει, ἀφ' οὐ τὴν μακράν μου. «Ισως ἐχόρευσα τρὶς μετ' αὐτοῦ. Αὕτη εἶνε ἡ μόνη γνωριμία μας.

— Αἴ λοιπόν, αὐτὸν ἡρκεσσεν εἰς αὐτόν. Σήμερον ἐπιθυμεῖ νά γείνης σύζυγός του. Τὸ ἐπιθυμεῖ δικαῖως. Ή δὲ μήτηρ σου καὶ ἐγὼ θὰ ἔθλιβούμεθα κατάκαρδα, ἂν ἐπίκραινες τὴν καρδίαν του δι' ἀρνήσεως.

— Πάτερ μου, ἀγαπέ μοι ὀλίγον καιρὸν νὰ σκεφθῶ.

— Ογκι καὶ παρὰ πολύν, προσέθηκεν ὁ πατήρ μου, καὶ εἴθε ὁ θεός νά σ' ἐμπνεύσῃ.

Ο δὲ θεός μ' ἐνέψεινε κατὰ τὴν αὐτὴν ἐκείνην νύκτα, καὶ μοι ἐνέβαλε τὴν ἀπόρασιν νά εὔρω τὸν ἔξαδελφόν μου θελκτικόν. Ἐπανεῖδον αὐτὸν κατὰ ραντασίαν εἰς τοὺς τρεῖς ἐκείνους γορούς, καθ' οὓς με εἰχε γορεύσει: ἐπιστρέφων ἐκ Παρισίων μὲ τὸ ὡραίον του ἀνάστημα καὶ τὴν ὡραίαν τοῦ σώματός του κατασκευήν, τὴν κομψότητά του, τὰ εὐγενῆ του χαρακτηριστικά, τὴν μεταξίνην του καὶ βεβούστρουγχημένην κόρην καὶ τὸ ἀλαζονικόν πως ηθός του, ὅταν εἰσεργόμενος εἰς τινά αἴθουσαν ἀνεμιγνύετο εἰς τὸν ὅμιλον τῶν νεανιών, οὓς ἡμεῖς ἀπεκαλούμενον ἐκείνους τοὺς κυρίους. Επανεῖδον τὴν γρα-



Κέρκυρα

ριν του μεθ' ἡς ὑπεκλίνετο πρὸ τῶν κυριῶν, ιδίως δὲ πρὸ τῆς μητρός μου. Ἀνεπόλησα τοὺς λόγους, οὓς μοὶ εἶχεν εἶπει ὑπὸ τοὺς ἥγους τῆς ὄρχήστρας, χορευομένων τῶν τετραζύγων, λόγους κατ' οὐδὲν ὄμοιάζοντας πρὸς τὰς γυμναῖς φράσεις τῶν κυριῶν ἐκείνων. Ἐκεῖνος ὡμίλει ὠραῖα καὶ ἔγραψεν ὄμοιώς. Εἶχεν ἡδὴ μεγάλην φήμην μεταξὺ τῶν λογίων, καὶ αἱ μυθιστορίαι αὐτοῦ καὶ τὰ δράματα ἦσαν περιλαλητα. Καὶ ἐμέλλον λοιπὸν ἐγὼ νὰ γείνω ἡ σύζυγος τοῦ ποιητοῦ ἐκείνου, τοῦ εὐπατρίδου ἐκείνου; Δὲν ἐδυνάμην νὰ πιστεύσω τοιαύτην εὐτυχίαν, ἢν φανταζομένη ἴλιγγίων. Μοὶ ἐρχόνετο ἀδύνατον νὰ μὴ διαψεύσω τὰς προεδροκίας τοῦ τελείου ὄντος, διπερ κατεδέχετο νὰ μ' ἐκλέξῃ. Ὅταν ἀνελογιζόμην τὴν ἀξίαν ἐκείνου, ἡσθανόμην πόσον ἐγὼ ἤμην ὑποδεεστέρα αὐτοῦ. Εὑρίσκον ὅτι ἤμην ἐπαρχιώτις καὶ ἀτελῶς πεπαιδευμένη. Ἀλλ' ὅμως ὁ πατήρ μου μοὶ το εἶχεν εἶπει: μὲν ἡγάπα! Μὲ ἡγάπα παρ' ὅλας τὰς ἀτελείας μου. Εἰς ἐμὲ δ' ἐναπέκειτο ν' ἀνταμείψω αὐτόν, ἐργαζομένη πρὸς τελειοποίησιν μου.

Ἄφ' οὐ δὲ πρῶτον ἀπηγόλησα τὰς σκέψεις μου εἰς ἐκείνον καὶ μόνον, ἔτρεψα ἔπειτα τὰ ὄντειροπολῆματά μου εἰς τὸν βίον δὲ ἐμέλλομεν νὰ ζήσωμεν. Ἐμέλλομεν ἀναμφιθόλως νὰ κατοικήσωμεν τοὺς Ηαρισίους, τοὺς ὠραίους ἐκείνους Ηαρισίους, οὓς δὲν εἶχον πλέον ἐπανίδει ἀπὸ τῆς πρώτης μου εἰς τὴν πόλιν ἐπισκέψεως μετὰ φίλων δεσποινίδων. Τί γιαρά! Ὁγει πλέον ἐπισκέψεις εἰς τοὺς κευθύδωνας τοῦ Ἀγίου Διονυσίου, ἀλλὰ παρουσιάσεις εἰς τοὺς φίλους τοῦ συζύγου μου. Ὁγει πλέον ταχυδακτυλουργοὶ οὐδὲ ἐπιδείξεις δρεῶν καὶ σπανίων ιχθύων, ἀλλ' ἀληθινὰ θέατρα, ἀληθινὰ θεάματα, ἀληθινοὶ ὑποκριταί. Δράματα συγκινητικά, γεύματα εἰς τοῦ Σαμπώ, ἐν τῇ πλατείᾳ τοῦ Χρηματιστηρίου, εἰς

τὸ βάθος κήπου ἐν φίλοντον πίδακες. Καὶ ἀμαξοδρομίαι ἀπὸ τῶν μουσείων εἰς τὰς ἐκκλησίας καὶ ἀπὸ τῶν ἐκκλησιῶν εἰς τὰ μουσεία. Καὶ ἡ διασκευὴ τῆς κατοικίας ἥμῶν καὶ ἡ ἀγορὰ τῶν κομψῶν ἐπίπλων, ἀτινα ἔμελλον ν' ἀποτελέσσωσι τὴν γοητευτικὴν αὐτῆς διακόσμησιν! Πόσον τὰ ὄνειρα ταῦτα πάντα ἐφαίνοντο ὠραῖα ὅταν συνέκρινον αὐτὰ πρὸς τὴν πεζότητα καὶ τὴν μονοτονίαν τοῦ παρόντος.

Ταῦτα πάντα μ' ἔκαμψαν νὰ μὴ κοιμηθῶ μέχρι τῆς πρωίας.

★

«Ο πατήρ μου καὶ ἡ μήτηρ δὲν εἶχον ἀκόμη ἐγερθῆ, ὅτε εἰςῆλθον περιγκρῆς εἰς τὸν κοιτῶνα αὐτῶν. » Ἐσκέφθην, εἶπον, ἀσπαζομένη αὐτούς· θὰ γείνω σύζυγος τοῦ ἐξαδέλφου μου· ἀναγγείλατε τοῦτο εἰς αὐτὸν καὶ εὐχαριστήσατε τὸν ὅτι ηδόκησε νά με προτιμήσῃ.»

Μοὶ ἐφάνη ὅτι οἱ γονεῖς μου μικροῦ δεῖν ἀπέθησαν ὑπὸ χαρᾶς.

Εἰδοποίησαν τὸν ἐξαδέλφον μου, ὅστις κατώκει μετὰ τοῦ πατρός του κατὰ τὰς βραχείας αὐτοῦ διατρίβας ἐν Σαλιν-Λω, ὁ δ' ἐξαδέλφος μου ἀνήγγειλεν ἔνθους, ὅτι ἔμελλε νὰ ἔλθῃ εἰς ἐπίσκεψιν ἥμῶν τὴν αὐτὴν ἐκείνην ἐσπέραν.

Θὰ ἐνθυμοῦμαι πάντοτε τὴν ἐσπέραν ἐκείνην, καθ' ἣν ἦλθε τὸ πρῶτον ὡς μητστήρ. Ἀνεμένουμεν αὐτὸν ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς μητρός μου. Ὁ πατήρ ἔθαινε παρέγων μοὶ τὸν βραχίονα. Οἱ δὲ ἀδελφοί μου ἀνέμενον ἐπὶ τῆς κλίμακος, ἔτοιμοι νὰ ριθθῶσιν εἰς τοὺς κόλπους τοῦ ἐπισκέπτου. Ἐγὼ δ' ὅτε ἤκουσα τὴν κρούσιν τοῦ κώδωνος, ἤτις προεκάλεσεν ἀναφώνησιν συμπάσης τῆς οἰκογενείας, συνεκινήθην, ἐταράχθην καὶ ἀνησύχησα τοσοῦτον ἐπὶ τῷ νέῳ

μου προσορίσμῳ, ωςτε, χριστιανούσα πάσσαν αἰσθησιν, τοῦ πρέποντος, πάσσαν ἐπιθυμίαν ν' ἀρέσω εἰς τὸν ἔξαδελφόν μου, ἔτρεξα πρὸς ἓν τῶν παραθύρων καὶ ἐνετυλίγην δίκην μορίας εἰς τὰ παραπετάσματα. "Ηθελον δὲ λάχει τὸν λόγον ὅπισθεν τῶν παραπετασμάτων ἐκείνων, ἀντλοῦσα βεβαίως ἐκ τοῦ κοινώνου μου πλειότερον θάρρος, ἀν μὴ ὁ πατήρ μου δυσαναχγετήσας ἀπετύλισσεν ἐκεῖθεν καὶ ἔριπτεν εἰς τοὺς κόλπους τοῦ ἔξαδελφού, ὅστις δικαίως ἔξεπλάγη πως ἐπὶ τῷ τρόπῳ ἐκείνῳ τῆς ὑποδογῆς.

Εἶναι ἀποτέλεσμα ἐντροπῆς, ἔλεγεν ἡ μήτηρ μου γαμηλῇ τῇ φωνῇ εἰς τὸ οὖς του, λειοῦσα τὴν κόμην μου, ἣν εἴχον διαταροπίσει τὰ παραπετάσματα. Σᾶς ἀγαπᾷ, εἴμαι βεβαία.

'Αλλ' ἡ ἀποτοπος ἐκείνη ὑποδογὴ δὲν ἀπεθάρρυνε τὸν μηνηστῆρά μου. Μοὶ εἶπεν ὥραίους λόγους ὅλην τὴν ἑσπέραν. Μοὶ ἔδωκεν εὐοιώνους ἐπαγγελίας, ἃς ἤκουσα ταπεινοῦσα τοὺς ὄρθαλμούς, καὶ τὴν ὑστεροφάτιαν ἔλαβον παρ' αὐτοῦ στήγους θελκτικούς ἀπευθυνομένους μὲν εἰς τὴν μητέρα μου, ἀλλ' οὓς εἴχον ἐμπνεύσει ἐγώ.

'Ἐν τῷ οἷκῳ ἡσχυλοῦντο μετὰ δραστηριότητος εἰς παρασκευὴν τῆς προικός μου. Μέγα μέρος τῶν ἡμερῶν διηργόμενα ἐν δωματίῳ, ἐν φῆσαν ἐκτεθειμένοι κύλινδροι λινοῦ, κύλινδροι βατίστης, κεντήματα καὶ τρίχαπτα. "Εκοπτον, ἔρραπτον, ἔδιδον δικταγάς εἰς τὰς ράπτριας.

'Ἐνιστε δ' ἐν φῶ ἀπέσυρον τὴν βελόνην, ἐκεῖνος μὲν ὠμῆλει περὶ τῶν παιδικῶν του χρόνων, οὓς εἴχε πικράνει ὁ θάνατος τῆς μητρός του, περὶ τῆς νευροπαθοῦς του ὑπερευαισθησίας, ἣν εἴχεν ἀπὸ ἀπαλῆς νεότητος.

'Ἐπειτα ἐπήρχοντο αἱ διηγήσεις περὶ τῶν πρώτων χρόνων τῆς νεανικῆς του ἡλικίας, ἃς ἔξεκάλει μετὰ μελαγχολίας, ἀναπολῶν τὴν αὐστηρότητα τοῦ πατρός, ὅτε εἴχεν ἐπιδοθῆ εἰς τὸ γράφειν. 'Ο πατὴρ αὐτοῦ, ὅστις προώριζεν αὐτὸν διὰ τὸ διπλωματικὸν στάδιον, δὲν ἔθελε νὰ παραδεχθῇ τὴν περὶ τὴν λογοτεχνίαν διατριβὴν αὐτοῦ, ἀτε ἀλλως φοβούμενος τοὺς κινδύνους καὶ τὰς ἀποτυγχάνεις, εἰς ἃς ἡδύνατο ν' ἀγάγῃ τὸν οἶκον ὁ πλάνης ἐκεῖνος βίος, ώς ἀπεκάλει τὴν συγγραφικήν. Θέλων δὲ ὁ κ. Φεγιέ ν' ἀποθαρρύνῃ τὸν οἶκον καὶ ἀποτρέψῃ ἀπὸ τῶν ποιητικῶν αὐτοῦ διαθέσεων, ἐπεκρέμασεν ἐπ' αὐτὸν κατὰ τὸ διάστημα τριῶν ἔτῶν ὃλον τὸ βάρος τῆς δυσαρέσκειάς του, ἀρνούμενος νὰ δεχθῇ αὐτὸν εἰς τὸν πατρικὸν οἶκον καὶ στερών καὶ αὐτῆς τῆς μηκρᾶς μηνιαίας γρογγίας. 'Αλλ' αἱ στερήσεις αὗται κατ' οὐδὲν μετέτρεψαν τὰ κισθήματα καὶ τὰς περὶ μέλλοντος σκέψεις τοῦ νεανίου, ὅστις ἀπεδέγη τὰς εἰς αὐτὸν ἐπιβληθεῖσας θυσίας καὶ ἐπεδόθη εἰς τὴν ἐργασίαν, εὐελπιστῶν εἰς τὸ μέλλον. Συναντήσας ἐν τῷ ροιτητικῷ κόσμῳ τὸν Ηαυλὸν Βοκάζ, τὸν ἀνεψιόν του μεγάλου ὑποκριτοῦ, συνεδέθη μετ' αὐτοῦ διὰ φιλίας. Συναμφότεροι ἔγραψαν δράματα ἐν συνεργασίᾳ καὶ ὑπὸ κοινὴν συζητεῖς στέγην, τοῦ Βοκάζ προσενεγκόντος εἰς τὸν Φεγιέ ἀσύλον ἐν τῷ οἶκῳ τῶν ἔκυπτον γονέων, οἵτινες διετήρουν μηκόν παντοπλεῖον ἐν τῇ ὁδῷ του 'Αγίου Ιακώου. Η μήτηρ του Βοκάζ ἐμαχείρευεν εἰς τοὺς δύο νεα-

νίσκους. Πολλάκις δὲ ὁ σύζυγός μου μοὶ ἐπήνεσε τὰ τηγανητὰ γεωμήλα τῆς φιλοξενού μαχαιρίστης. Πρός πληρωμὴν δὲ τῶν γεωμήλων καὶ τοῦ μικροῦ δωματίου ἐν τῷ οἶκῳ του Βοκάζ ὁ ἔξαδελφός μου εἰργάζετο νυχθύμερον, παρέγων ἀρθρα εἰς διαρρόους ἐργμερίδας, διότι τὰ δραματικά του δοκίμια δὲν ἔγινοντο χρόνη δεκτὰ ὑπὸ τῶν θεκτῶν. Τέλος δ' ὁ μέγας Βοκάζ ἐνήργησε τὴν εἰς τὸ Γαλλικὸν θέατρον ἀποδρῆσην του Γίρατος του Ρισχελίε καὶ τὴν ἐν τῷ Οδείῳ διδασκαλίαν του Τέλοντος τοῦ παιμνιδίου (Echec et Mat). 'Επαιξε δὲ καὶ αὐτὸς ἐν τοῖς δύο τούτοις δράμασιν, ἀτινα ἐστέρθησαν ὑφ' ίκανης ἐπιτυγχίας, τοῦθ' ὅπερ ἔκαψε τέλος τὴν καρδίαν του κ. Φεγιέ. Διὸ ἤνοιξε καὶ πάλιν τοὺς πατρικοὺς κόλπους εἰς τὸν οἶκον, καὶ ἀπέδωκεν εἰς αὐτὸν τὰ μέσα του ζῆν καὶ τρώγειν τι πλείον γεωμήλων τηγανητῶν.

'Ἐγώ δ' ἡκουον πάσσας ταύτας τὰς διηγήσεις μετ' ἐνδιαχέροντος καὶ συμπαθείας, συμπάσχοντα τὰ παρελθόντα παθήματα του ὄντος δὲν ἡγάπων.

*

"Εἰδον ἐκλειποντά τινα τῶν ὄνειρων μου, μεταξὺ δὲ τῶν ἄλλων τὸ περὶ τῆς ἐν Παρισίοις ἐγκαταστάσεως ἡμῶν. 'Ο ἔξαδελφός μου ἔθελε νάποκατασταθῆ ἐν Σαΐν-Λάδ, ἐν τῷ οἶκῳ του πατρός του, οὐ τὸ γῆρας καὶ ἡ κεκλονημένη ὑγιεία ἀπῆτουν τὰς φροντίδας αὐτοῦ. Καὶ ἀνησύχει μὲν ὀλίγον πτοούμενος νά με εισαγάγῃ εἰς τὸν αὐστηρὸν ἐκεῖνον οἶκον, νὰ ἐγκλείσῃ τὴν νεότητα μου εἰς τοὺς ζοφεροὺς ἐκείνους τούχους, εἰς οὓς δὲν εἰσήρχετο ὁ γέλως ὡς οὐδὲ ὁ ἥλιος, ἀλλ' οἵμως ἥλπιζεν εἰς τὸν ἔρωτα, καὶ ἀπεξεδέχετο ἐξ αὐτοῦ θαύματα.

'Ο μέλλων πενθερός μου, χηρεύσας ἐν ἡλικίᾳ νεαρωτάτῃ, εἴχε περιπτυχθῆ τὸν ἐγωισμὸν τοῦ ἀγάπου. Καταδυναστεύομενος ὑπὸ τῆς ἀρθρίτιδος καὶ τῶν πρεσβυτικῶν ἀρρωστιῶν, μετὰ τὴν παρέλευσιν τῶν πολιτικῶν του θριάμβων εἴχε παύσει νὰ βλέπῃ τοὺς στενωτάτους τῶν φίλων του. Καταλιπὼν δὲ τοὺς ἀνθρώπους, παρεσκευάζετο πρὸς τὸν θάνατον διὰ τῆς φιλοσοφίας.

'Ο εἰσερχόμενος εἰς τὸν οἶκον ἐνόψιζεν ὅτι ἐπάτει τὸν πόδα εἰς ἐκκλησίαν. Πρόδομος μὲ θόλους ἀντηγούντας ἦγεν εἰς κλίμακα εὐρεῖαν φωτιζομένην ὑπὸ ὑψηλῶν παραθύρων σκιαζομένων ὑπὸ τῶν κισθῶν καὶ τῶν αἰλημάτων, ἀτινα ἐπεκάλυπτον τὴν ἐξωτερικὴν πρόσοψιν τῶν θυρῶν. 'Εν δὲ τῷ σκιόφωτι ἐκείνῳ διέβλεπε τις τὰς γλυπτὰς κορωνίδας τοῦ ραπτηρικοῦ καὶ τινας ώραίας προσωπογραφίας κρεμαζόντας ἐπὶ τῶν τοίχων. Μία δ' αὐτῶν παρίσταντας τὸν κοινά της Τολωτοῦς, καὶ ἀντίτοιχος αὐτοῦ ἐκρέματο ἡ εἰκὼν τῆς δεσποινίδος Βικτωρίας, θυγατρός του βασιλέως Λουδοβίκου ΙΕ' φερούστης τὴν αὐλικὴν αὐτῆς ἐσθῆτα.

'Ἐν τῷ πρώτῳ πατώματι ἐκείτο ἡ αἴθουσα, ἐσκευασμένη κατὰ τὸν ξηρὸν καὶ ἀκουμψόν τρόπον τῆς πρώτης αὐτοκρατορίας. Πάντα τὰ ἐπιπλα καὶ σκεύη ἡσαν ἔρθριαν, ἐσγιασμένα, κικνονιαρμένα, τὰ πάντα ἐνεποίουν τὴν αἰσθησιν τῆς ἐγκαταλείψεως καὶ τῆς ἀπογονητεύσεως του οἰκοδεσπότου. Οι πόλυ-

έλκιο! ήσαν όρχωνται υπό όρχωνται, τὰ κάτοπτρα δὲν άντηγαζον πλέον ἀντανακλάσεις φωτός, καὶ μόνον τὸ μέγα ωρολόγιον, καλυπτόμενον υπὸ τῆς ὑελίνης αὐτοῦ σκέπης, εἴχε σωθῆ ἀπὸ τῆς ἐπηρείας τοῦ χρόνου. Παρίστανε δὲ τὸν Μάριον θρηνοῦντα ἐπὶ τῶν ἔρειπίων τῆς Καρχηδόνος, καὶ ἡτο ώραῖον γαλούργημα, αὐξάνον τὴν διαπνέουσαν τὴν ὅλην αἰθουσαν μελαγχολίαν.

Μετὰ δὲ τὴν αἰθουσαν ἤρχετο εὐρὺς κοιτῶν, ὅστις ἔμελλε νὰ γείνῃ ὁ ἰδιοκός μου. Ὁ κοιτῶν ἐκεῖνος εἶχεν ὑπάρχει: ὁ τῆς μητρὸς τοῦ συζύγου μου, καὶ δὲν εἶχεν ἀνοιχθῆ ἀπὸ τοῦ θανάτου αὐτῆς. Τὰ κονιάματα ἀπεσπώντο ἀπὸ τῶν τοίχων υπὸ τῆς ψυχρᾶς ὑγρασίας. Τὰ ἐκ ξύλου ἀνακαρδίου ἔπιπλα, ἀπολήγοντα εἰς λαιμὸν κύκνου, δὲν ὠρθοπόδουν πλέον. Τὸ δὲ νεουργής καὶ τὴν πρώτην χάριν διετήρει μόνον εἰκὼν τις τοῦ Βούσε, παριστάνουσα δύο ἔρωτιδεis παιζόντας μετὰ περιστερῶν. Ποσάκις ἀργότερον τὰ χαρίεντα ἐκεῖνα ὄντα ἔθελξαν τὰς ἀνύπνους μου νύκτας! Οσάκις ἐν τῷ σκυθρωπῷ οἴκῳ κατελαμβάνομην υπὸ φόβου τῆς σιγῆς, τοῦ ἀνέμου καὶ τῶν κλεπτῶν, καὶ προσέβλεπον υπὸ τὸ φῶς τοῦ νυκτερινοῦ κανδυλίου τὰ παιδία ἐκεῖνα παιζόντα καὶ μειδίωντα ἐντὸς τῶν νεφῶν, ἡσύγαζον καὶ ἔμειδίων ώς αὐτά.

Ὦ κ. Φεγιέ καὶ παρὰ τὰς ἀναγκωρητικὰς αὐτοῦ τάσεις εἶχεν ἔξακολουθήσει νὰ βλέπη τοὺς γονεῖς μου δις ἥ τρις τοῦ ἔτους. Καὶ ἐγὼ δὲ μετέβαινον νὰ εὐχηθῶ αὐτὸν κατὰ τὴν ἀρχὴν ἐκάστου ἔτους, καὶ μὲν ἐδέχετο, φιλοφρόνως ἕδυλογων περὶ τῆς νεότητός μου καὶ τῆς καλῆς μου ὑγιείας. Εὔρισκον δὲ αὐτὸν ὀλίγον τρομακτικὸν υπὸ τῆς παγετώδους ψυχρότητος, φέροντα τὸν ὑψηλὸν τοῦ βελούδινον σκούφον, ὄμοιάζοντα πρὸς τὸν σκούφον Ἀρμενίου, καὶ κατακείμενον ἐπὶ τῆς μεγάλης ἐκείνης κλίνης, ἐν ἥ καπιπερ ἀσθενῶν ἔρχετο δυναστεύων δίκην δεσπότου. Τὸ δὲ χλευαστικὸν καὶ ἀγέρωχόν του μειδίαμα, ὅμοιον πρὸς τὸ τῶν ὁρμαϊκῶν προσωπίων, μοῦ ἔκοπτε χεῖρας καὶ πόδας.

“Οτε δὲ ἔμνηστεύθην, ὁ ἔξαδελφός μου μὲν ἤγαγε πρὸς τὸν πατέρα του. Ἡ γηραιά μου θεραπαινὶς Βικτωρία ἡκολούθησεν ἡμᾶς χάριν τηρήσεως τῆς εὐπρεπείας, ἀλλ’ ἔμεινεν ἐκ συστολῆς ἐν τῷ προδόμῳ.

— Πάτερ μου, σοὶ ϕέρω τὴν σύζυγόν μου, εἶπεν ὁ ἔξαδελφός μου, εἰσάγων με παρὰ τὴν κλίνην τοῦ ἀσθενοῦς. Καὶ ταῦτα λέγοντος ἡκτινοβόλει τὸ πρόσωπόν του.

— Άλλα τὸ τοῦ κ. Φεγιέ ἔμεινεν ἀπαθής υπὸ τὸν ἀρμενικὸν του σκούφον. Άλλ’ ὅμως μὲν ἡσπάσθη, ἀποκαλῶν με θυγατέρα.

— Δὲν θὰ διασκεδάσῃς δὰ καὶ πολὺ ἐδῶ, μοὶ εἶπεν· ἀλλ’ ἔλπιζω, ὅτι εἰσεύρεις ἥδη, ὅτι ὁ βίος δὲν εἶναι διηνεκῆς ἔορτή. Δυστυχῶς ὁ πατέρός σου καὶ ἡ μήτηρ σου σ’ ἔχουσι πολὺ χαλάσει. Τὰ ταξιδιώτα, οἱ γοροί, οἱ ἵππηλασίαι εἰνὲ κακὴ ἀνατροφὴ διὰ νέκν κόρην ἥτις μέλλει νὰ γείνῃ σίκοδέσποινα καὶ μήτηρ.

— Προσέθηκε δέ, ὅτι μετὰ τὸν γάμον μου ὥρειλον νὰ καταχείνω εἰς συμπλήρωσιν τῶν σπουδῶν μου,

αἰτινες ἥσαν ἀρκετὰ ἡμελημέναι. Πρὸς ὑποστήριξιν δὲ τῶν λεγομένων μοὶ ἐλάλησε πικρῶς περὶ τίνος ἐπιστολῆς, ἥτις εἴχον γράψει εἰς αὐτὸν τὴν ἡμέραν τῶν ἀρραβώνων μου, ἥτις εἴχε μίαν ἀνορθογραφίαν. Οἱ λόγοι δὲ ἐκεῖνοι μὲν ἔξυπτελισαν ἐπὶ τοσοῦτον, ωστε μετὰ τὸν ἀποχαιρετισμὸν τοῦ αὐτηροῦ ἐκείνου κριτοῦ ἐξερράγην εἰς θρήνους ἐπὶ τῆς κλίμακος. Ὁ δὲ ἔξαδελφός μου καταπληγθεὶς ἀπέμαχε τὰ δάκρυά μου διὰ τοῦ ῥινομάκτρου του ἀποπνέοντος ὃσμὴν ἡλέκτρου. Συγχρόνως δὲ ἐσφόργησε καὶ τὰ ἰδικὰ του δάκρυα, κλαίων καὶ ἐκεῖνος ἐπὶ τῇ ὁδύνη μου.

★

— Τὴν 13 Μαρτίου 1851 ἐξηγέρθη ἐκ τῆς κλίνης ἔμπλεως συγκινήσεως. Κατ’ ἐκείνην τὴν ἡμέραν ἔμελλον νὰ ἔγκαταλίπω τὸν πατρικὸν οἴκον καὶ λάθι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τὴν προσωνυμίαν κυρίας. Αὐταὶ τὴν χαραυγὴν ἔγονυπέτησα καὶ ἔβοήθησην εἰς εὐσεβεῖς ἥρμασμούς. Ἡ Βικτωρία εἰςηλθείην εἰς τὸν κοιτῶνά μου, φέρουσα τὴν νυμφικήν μου ἀνθοδέσμην.

— ‘Ελθε, εἴπον εἰς αὐτήν· καθίσε πλησίον μου νά σε ἀποχαιρετίσω.

— Υπήκουσε καὶ ἐκαθέσθη πλησίον μου.

— Δὲν θὰ εἰσθε μακράν, εἶπεν ἡ Βικτωρία, καὶ θὰ ἔργωμαι να σας βλέπω συχνά.

— Δὲν θὰ εἴμαι μακράν, ἀπόητησα, ἀλλὰ δὲν θὰ εἴμαι πλέον ἐδῶ.

— Καί, κλίνασα τὴν κεφαλὴν εἰς τὸν κόλπον τῆς γηραιάς ἐκείνης φίλης, ἔκλαυσα ἐπὶ αὐτοῦ ὥραν πολλήν.

— Ο γάμος ἐτελείτο τὸ μεσονύκτιον. Ἡ ληπίζον λοιπόν, ὅτι θὰ εἴχον εἰς τὴν διάθεσίν μου ὅλην τὴν ἡμέραν, ἀλλ’ ἡναγκάσθην ν’ ἀσχοληθῶ μὲ τοὺς ἀνθρώπους καὶ τὰ πράγματα, νὰ δοκιμάσω διὰ τελευταίων φοράν τὴν νυμφικήν μου ἐσθῆτα, νὰ ἐτοιμάσω ἄνθη.

— Περὶ δὲ τὸ τέλος τῆς ἡμέρας, ἐν φέγγινετο ἡ τελευταία περιποίησις τῆς ἐνδυμασίας μου, ἡ Βικτωρία, ἥτις εἴχε μεταβῆ, ὅπως μετακομίσῃ πράγματα εἰς τὴν νέαν μου κατοικίαν, ἐπέστρεψε κατάλυπτος, λέγουσα ὅτι ὁ ἔξαδελφός μου ἡσθάνετο ἐκείτον ἀδιάθετον καὶ ὅτι δὲν εἰξεύρον πλέον, ἂν θὰ τελεσθῇ ὁ γάμος.

— ‘Α, θεέ μου, ἀνεκραύγασεν ἡ μήτηρ μου, καὶ ἔσπευσε ν’ ἀγγείλῃ τὴν κατέχουσαν αὐτὴν ἀνησυχίαν εἰς τὴν ἡθροισμένην οἰκογένειαν. Γενομένου δὲ συμβουλίου, ἀπερχομένη ἡ ἀποστολὴ δύο συγγενῶν δίκην πρέσβεων πρὸς τὸν μητροπόλεα. Εν τούτοις δὲ ἡ μήτηρ μου διέτρεψε τὸν οἴκον, καλούσα ἀπαντας τοὺς ὑπηρέτας, κινούσα ὅλους τοὺς κώδωνας, εἰς ἐμὲ δὲ συνιστώσα ἡσυχίαν, ἐν φέγγισε μὲ ἀνησυχεῖ διὰ παντὸς τρόπου.

— Τέλος δὲ ἐπέστρεψεν οἱ πρέσβεις. «Ἐρχεται, ωθάνει, ἐκραύγαζον ἀναβαίνοντες τὴν κλίμακαν· κακοδιαθεσία παρηγέλθε». Καὶ ἀγγέλλοντες τὴν εὐγάριστον εἰδήσην ἀπέμαχασσον τὸν ἐκ τοῦ μετώπου καταρρέοντα ἴδρωτα.

— Μετὰ δὲ μίαν ὥραν προσδοκίας ἀνεψήθη ἡ θύρα, καὶ εἰσῆλθεν ὁ ἔξαδελφός μου. Ἡτο δὲ λίγην ὥρας, ἀλλὰ καὶ λίγην ὥραν, καὶ ἡσθάνθη ἀγεργία.

ὅτι ἀνηκον εἰς αὐτόν. «Ἡμην ὄλιγον ἀσθενής, μοὶ εἴπε, τείνων μοι τὴν χειρα, ἀλλὰ τῷρα εἴμαι καλά, καὶ σὲ ἀγαπῶ».

Τὸ «σὲ ἀγαπῶ» ἐκεῖνο εἰσωλίσθησεν εἰς τὰ ὡτά μου δίκην αὔρας, καὶ ἡσθάνθην ἐμαυτὴν ὥχρισταν ἄμα καὶ ἐρυθριώσαν.

Τὸ γαμήλιον συμπόσιον ὑπῆρξε μακρὸν καὶ σοβαρόν. Περιεστούζον ἡμᾶς γηραιοὶ συγγενεῖς. Ἡ μάρμη μου κατέλιπε τὴν ἐπιφυλακτικὴν αὔτης ψυχρότητα μόνον καὶ μόνον ὅπως ἀναφωνήσῃ εἰς τοὺς θεράποντας «μὴ κηλιδόνετε τὸ φόρεμά μου». Οἱ θεῖοι τοῦ συζύγου μου, στρατιωτικοὶ ἐν ἀργίᾳ, καθήμενοι δεξιά μοι ἔπασχε τὸν στόμαχον καὶ οὐδὲν ἔτρωγεν. Ἀπησχολεῖτο δὲ καθ' ὅλον τὸν χρόνον τοῦ γενύματος ἐπαναλαμβάνων, ὅτι οἱ ἄλλοι ἔτρωγεν πάρα πολύ. «Τέκνον μου, μοὶ ἔλεγε, μὴ παρατρώγετε σῆμερον, πιστεύσατέ με.»

Καὶ εἶχον λόγους νὰ τὸν πιστεύσω ἀλκηθῶς. Ἡ συγκίνησις μοῦ ἔπνιγε τόσον ἴσχυρῶς τὸν φάρυγγα, ὅτε ὅτε ἔν τεράσιον θὰ ἡδύνητο νὰ διέλθῃ ἐξ αὐτοῦ.

Ἀναμενομένης δὲ τῆς ὥρας τῆς διὰ τὴν ἐκκλησίαν ἀναχωρήσεως, οἱ μὲν ἀνδρες εἶχον μεταβῆ ἐις τὸ καπνιστήριον, αἱ δὲ γυναικες ἡρχισαν νά με περιβομβάσιν ὡς μέλισσαι. «Ἄ, ἀγαπητή μου, ἔλεγον, πλησιάζει ἡ μεγάλη στιγμή. Μὴ εἴπης σχ. Τὸ φόρεμά σας εἶνε πολὺ ὡραῖον, ἀλλὰ τὸ ἀστιλθωτὸν λευκὸν σᾶς ἀμυνόνει. Πώς θὰ βάλωσι τὸν πέπλον σας; θὰ καλύψωσι δι' αὐτοῦ τὸ πρόσωπόν σας; θὰ σκεπάσωσι τὴν κόμψωσιν; Ήαρὰ πολλὰ εἶνε τὰ ἄνθη τοῦ νυμφικοῦ στεφάνου, ἔλεγεν ἄλλη, δότε μου φαλίδα νὰ κόψω μερικά.» Ἀπακούσασα δ' ἐκ τοῦ γυναικείου ἐκείνου οἰστρου καὶ τῶν κενῶν ἐκείνων λήρων, ἔζήτησα στιγμὴν ἐλευθερίας, καὶ ἔτρεξα πρὸς τὸν κοιτωνίσκον μου, ὃν εύρον σχεδὸν κενόν. Ἐντὸς τῆς ἡμέρας εἴγεν ἀραιεθῆ ἐξ αὐτοῦ πᾶν ὅτι μοὶ ἀνῆκε καὶ μετακομισθῆ ἐις τὸν οἶκον τοῦ συζύγου μου. Μόνον ἡ κλίνη εἶχε μείνει, καὶ κατὰ τοῦ τοίχου μεταξὺ τῶν ἐκ μουσελίνης παραπετασμάτων παρετήρησα τὸ ἀγκαστήριόν μου. «Ἐκλινα τὸ ἔτερον τῶν γονάτων ἐπὶ τῆς κλίνης μου, ἔθαπτισα τοὺς δακτύλους εἰς τὸ ἡγιασμένον ὅδωρο, καὶ ἔθρεξα δι' αὐτοῦ τὸ μέτωπον, λέγουσα «Κύριε, προστάτευσόν με.»

Τέλος ἡ συνοδεία ἐξεκίνησε πρὸς τὸ δημαρχεῖον, καὶ ἔπειτα κατηγύρισθη πρὸς τὴν ἐκκλησίαν. Βροχὴ λεπτὴ πίπτουσα εἰσέρρεε διὰ τῶν ὑέλων τῆς ἀκάτης. Ἀνῆλθον τὰς Βαθυίδας τῆς μητροπολιτικῆς ἐκκλησίας ρίγουσσα. Τὸ ὄργανον ὑπεδέχθη τὰ πρῶτά μου βρήματα ὑπὸ τοὺς σκοτεινοὺς θόλους. Οἱ λιθογανωτός μὲ περιεκάλυψε διὰ τῶν νεφῶν τοῦ. Οἱ ἐρημέριος μὲ προσερώησε διὰ προσλαλίας ὑπὸ τὸν μέγαν σταυρόν, ὁ σύζυγός μου ἐπέρχεται εἰς τὸν δάκτυλόν μου τὸν εὐλογημένον δακτύλιον, καὶ ἡ ἱεροτελεστία ἐπερατώθη.

Αρ' οὐ δ' ἐνεργάψαμεν τὰ ὄνόματά μας εἰς τὰς κεκονιαμένας βίβλους τοῦ ἱεροφυλακείου, ἐτράπημεν τὴν ἔγουσσαν πρὸς τὸν νέον οἶκον. Εἶχον παρατησεῖ τὸν νέον βραχίονα τοῦ πατρὸς καὶ στηρίγμη ἐπὶ τοῦ τοῦ θείου τοῦ συζύγου μου. Οἱ ἀγαθὸς ἀνθρωπος ἡτο

λίαν συγκεκινημένος εἰσάγων με εἰς τὸν ἕδιον οἶκον. «Ἐπειράζθημεν νὰ φαιδρύνωμεν ταῦτα πάντα», μοὶ ἔλεγε, δεικνύων μοι τὴν κατάφωτον κλίμακα. «Η δεσποινὶς Βικτωρία, ἡ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως, καὶ ὁ κόμις τῆς Τολάσσης προσείδον ἡμᾶς ὥσει γαρούντες ἀναβαίνοντας τὰς βαθυιδας. Καὶ ἐγὼ δὲ προσέβλεψα αὐτοὺς διαβαίνουσα ὡς φίλους.

ΚΖ ΟΚΤΑΒΙΟΥ ΦΕΡΓΙΕ

ΘΕΣΣΑΛΙΚΑ

**Μοναὶ Γούρας καὶ ἀγίου Βνδαρίωνος
ἢ Δουσίκου καὶ Ναὸς Βνζαντιακὸς
ἐν Πόρτα - Παναγιᾳ.**

Ἀπῆλθον ἐπι Τρικκάλων (τῆς Θεσσαλίας) τῇ 3η Ιουνίου 1894 μεθ' ἑτέρων δύο φίλων μου ἐφ' ἀμάξης πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν Μονῶν Γούρας καὶ ἀγίου Βησσαρίωνος ἢ Δουσίκου, ώς καὶ τοῦ ἐν Πόρτα-Παναγιᾳ Βνζαντιακοῦ Ναοῦ. Η ὁδὸς ἀπὸ Τρικκάλων μέχρι Πόρτας εἶναι ἀμαξιτός, τεχνητὴ μὲν μέχρι τοῦ Πηνειοῦ, ὃν διέρχεται τις διὰ γεφύρας κατασκευασθείσης πρὸς ὄλιγων ἑτῶν, φυσικὴ δ' ἐκείθεν. Διελθόντες δὲ τὰ χωρία Πουλιάνων $\frac{3}{4}$, τῆς ὥρας ἀπέργον τῶν Τρικκάλων, Γούρζι, οὐ πορρωτέρω $\frac{1}{4}$, τῆς ὥρας ὑπάρχει ναίσκος ἐν τῷ μέσῳ δρυῶν εὐσκιωπάτων, ὡρὶς ἀς ἀναβρύνει ὑδωρ θεραπευτικὸν τῶν ὄφθαλμῶν, ώς ὑπὸ τῶν περιοίκων πιστεύεται, Βελέτσι, ἔνθα ὑπάρχουσι γραφικώτατοι κῆποι ἀρδευόμενοι ἀρθρόνως ὑπὸ τοῦ παραρρέοντος ποταμοῦ τῆς Πόρτας (Πορτιάτου), ὃς καταρρέων ἐκ τῆς Πίνδου καὶ διαρρέων τὴν πεδιάδα ταύτην συμβάλλει εἰς τὸν Πηνειόν, οὐ πόρρω τῆς πόλεως τῶν Τρικκάλων, ἀρικόμεθα μετὰ $\frac{2}{4}$ ὥρας εἰς Πόρταν.

Η Πόρτα εἶναι κώμη μικρὰ κειμένη ἐν τῇ ἀρχῇ διαστάγματος χωρίζουσης δύο βουνούς ἐκβλαστάνοντας ἐκ τῆς Πίνδου, τὸν Κόζικαν (ἴσως τὸ πάλαι Κερκέτιον ὄρος) ἀρχόμενον ἀπὸ Καλαμπάκας καὶ τελευτῶντα εἰς Πόρταν, καὶ ἔτερον ἀρχόμενον ἀπὸ Πόρτας καὶ δίκην ἡμικυλίου τελευτῶντα εἰς τὸ χωρίον Μουζάκιον, οὐ ἡ ὑψίστη καρυφὴ καλεῖται Ιταμος.

Μετὰ μικρὰν δὲ ἐν πενιγρῷ τινι τῆς κώμης πανδοκείων ἐνάπαυσιν διαβάντες τὸν γείμαρρον (διότι ὁ τῆς Πόρτας παταχώς εἶναι γείμαρρος) μετέβημεν εἰς Πόρτα-Παναγιᾳν δέκα λεπτά ἀπέργονταν τῆς Πόρτας, καὶ ἀποτελουμένην ἐκ δύο μικρῶν πανδοκείων καὶ 5 — 10 πενιγροτάτων οἰκιῶν. Ανελθόντες δὲ μικρόν τι ἀναθεν τοῦ χωρίου ἡριστήσαμεν παρὰ κοήγην ὑδατος διακριτάτου καὶ ψυχροτάτου, περιστρομένην ὑπὸ πλατάνων ὑδρογκράφων, ἀριστον ἡδὺ ἐπὶ τραπέζης ἐκ πτέρης, ὅπερ παθίστα τοῦ ἡδὸν ὁ ψιθυρός τῶν δικτυωμένων δένδρων καὶ ὁ κελαρυσμὸς τοῦ παραρρέοντος ἐκ τῆς κοήνης ὑδατος, καὶ αἱ σταγόνες τοῦ ἡρισμένου ὑετοῦ αἱ διὰ τῶν ψύλλων δένδρων διεισδύομεναι καὶ πιτυλίζουσαι ἡμᾶς. Τὸ χωρίον Πόρτα-Παναγιᾳ συνέκειτο πρὸ τοῦ 1822 ἐξ 60 οἰκιῶν, κατεστράφη δὲ κατὰ τὰς ἡρήκας τοῦ παραρρέοντος κιῶνος καὶ οἱ κάτοικοι διεσκε-